Лайам О’Фла́эрти

Волна

Утес был высотой с двадцатиэтажный дом.

Покрытую травой вершину поддерживали два бурых этажа мелкого камня, а следом шли шестнадцать этажей серого известняка, сложенных гигантскими плитами, в щелях которых морские птицы вили гнёзда. Внизу, утёс плавным переходом проваливался в темноту пещеры, простиравшуюся вдоль подножия скалы и уходившую в земные глубины. Зев пещеры распахнулся на оба нижних этажа утёса, ниспадая в дальнем конце к ее полу – плоской скальной плите в основании утёса, которая тянулась из глубины пещеры до самого моря. Потолок пещеры был выложен черными плитами, а в самой глубине виднелась широкая полоса желтого гравия.

Из обоих концов полуокружности подножия утеса в море выступали два темных изрубленных рифа, образуя небольшую бухту. Море никогда не достигало самого утёса. Отправленные из её глубины волны лишь катились по плоскости скалы . За тысячи лет сражений море поглотило ту часть утёса, которая покоилась на плоском полукруге скальной плиты.

Хотя был пик прилива, море накатывало столь яростно, что с каждой отступающей волной рифы обнажались все больше и больше, пока не стали похожи на гигантские стальные стрелы, устремленные в недра океана. Откатываясь, волны укладывали густые гривы красных морских водорослей плотными слоями. Беспорядочно переваливаясь через рифы, волны встречались в середине бухты, где гонялись друг за другом, сталкиваясь, извергали вверх зелено-белые потоки воды и пены. Запрыгнув одним мощным движением на плоскую скалу, звучно всасывая воздух, они вспенивались на середине площадки, а ударившись и отскочив от стены издавали могучий рёв, после чего зелёными и белыми лохмотьями спешили назад в море. Выкатываясь из океанских глубин, и возвращаясь обратно, волны шумно дышали, как дышит прожорливый великан.

Прилив остановился в своей высшей точке, и замер. Ударившись о скалу, волны, не издав ни звука, медленно откатывались назад. Гладь воды между рифами мелко дрожала, как в стакане. Черные и насквозь пропитанные солеными волнами стены утеса сочились крошечными ручейками, и в этой внезапно возникшей тишине был слышен каждый маленький поток.

Вдруг тишина оборвалась, и, лопнувшим пузырём, море втянулось. Обратившись в вогнутую стену, протянувшуюся от рифа к рифу через всю бухту, оно превратилось в тончайшую пленку воды, слегка прикрывшую наготу морских глубин.

На мгновение море застыло - дикое и непостижимое. Основание волны, изорванное пеной, напоминало обломки, разбросанные вокруг только что возведенной пирамиды. Но вот волна вновь пришла в движение, и иссиня-черный пояс пробежал по ее поверхности, ниспадая идеальной дугой. Следом появился зеленый, более широкий и усеянный белыми пятнами пены. Оба пояса добежали до утёса, и, вернувшись, ушли обратно в глубины. Следующая волна выгнула свою вершину наружу и стала похожа на рассерженного лебедя. Голова лебедя - верхний край этой волны, прозрачно-зеленой с молочно-белым ободком, глубиной в человеческий рост, с обеих сторон поддерживалась огромными, тысячетонными массами воды.

Издавая рокочущий звук, медленно ускоряясь, волна начала накатываться. Исполинские массы катились ровной, безупречной поверхностью. Вершина волны вспенилась. Эта полоса, протянувшись с востока на запад, ниспадала вниз - к морю, которое уверенно направляло волну на утёс. И тот, на фоне движущейся бело-зелено-голубой стены, уже не выглядел таким великаном.

А потом раздался рёв и волна поднялась еще выше. Гребень её переломился, и из разлома, выгибаясь как клыки, пролились потоки воды. Казалось, что она бросилась на утес, низко наклонив голову стремясь его ударить. В следующее мгновение и волна и утёс исчезли в шипящей и рокочущей массе вспененной воды. Все полукружие утеса пропало в белом пенном тумане, затмившем небо. На доли секунды всё замерло. Волна опала, разлетевшись тысячью стремительных осколков, и утес вновь возвысился над морем.

Но в самом его центре, над пещерой, приоткрылось щель. Как будто утомившись сражением с морем, скала зевнула, скривив рот. Разлом клином протянулся от устья пещеры вверх. Утёс, напирая с обеих сторон, попытался закрыть эту щель, но ее края начали проваливаться внутрь, от чего разлом стал еще шире. Утес переломился в вершине и его центральная часть качнулась вперед, как срубленное дерево. Под нарастающий грохот рушащейся скалы, сквозь ниспадающую морскую пену вверх начала подниматься черная пыль. С неслышным всплеском центр утёса провалился в пещеру. Со следующим всплеском борта утёса обрушились внутрь. Стена серой пыли скрыла все вокруг, и был слышен лишь грохот перекатывающихся камней. Скоро пыльное облако поднялось и ушло вглубь острова.

Утёс исчез и теперь к самому краю бухты спускалась земля. Огромные валуны неуклюже стояли на самом краю плоской скалы, а между ними играло море. От павшего утёса поднималась пыльная дымка. Волна ушла, но в бухте уже собиралась новая.

Перевод ААЗ. октябрь 2021